

Changes to Control Points and Compliance Criteria

จุดควบคุม และความสอดคล้องของ
ข้อกำหนด ที่มีการเปลี่ยนแปลงสำหรับ
Version 5



GLOBAL G.A.P.

- **Many small textual changes.** มีหลายข้อกำหนดที่มีการเปลี่ยนแปลงประโยคเพียงเล็กน้อย
- **Some new control point, some changes of level** มีบางข้อกำหนดที่ใหม่ และบางข้อกำหนดเปลี่ยนแปลงระดับ
- **Lots of movement between sections.** มีหลายข้อกำหนดที่มีการย้ายข้ามหมวด

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

New Major: ข้อกำหนดระดับปฏิบัติหลักที่ใหม่

AF 15.1	<p>Has the producer completed and signed the Food Safety Policy Declaration included in the IFA checklist?</p> <p>ผู้ผลิตได้มีการทำความเข้าใจและเซ็นต์ยอมรับนโยบายเรื่องความปลอดภัยของอาหารในแบบประเมินหมวด IFA</p>
------------	---

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

New Minors: ข้อกำหนดระดับปฏิบัติรองที่ใหม่

AF 4.5.5	<p>Is transport for workers (on-farm, to and from fields/orchard) as provided by the producer safe and compliant with national regulations when used to transport workers on public roads?</p> <p>การขนส่งคนงาน (ภายในฟาร์ม หรือ ระหว่างฟาร์ม/แปลง) ที่ผู้ผลิตเป็นคนบริการ ต้อง มีความปลอดภัยและสอดคล้องกับที่กฎหมายกำหนดเมื่อมีการขนส่งคนงานบนถนนสาธารณะ</p>
-------------	---

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

New Minors: ข้อกำหนดระดับปฏิบัติรองที่ใหม่

AF 6.2.3	<p>Are holding areas for diesel and other fuel oil tanks environmentally safe?</p> <p>พื้นที่ที่มีการจัดเก็บน้ำมันดีเซลหรือเชื้อเพลิงต้องมีความปลอดภัยต่อสภาพแวดล้อม</p>
-------------	--

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

New Recommendations: ข้อกำหนดที่แนะนำให้ปฏิบัติที่ใหม่

AF 6.2.5	Is the water used for washing and cleaning purposes disposed of in a manner that ensures the minimum health and safety risks and environmental impact? น้ำทิ้งที่มาจากการใช้เพื่อวัตถุประสงค์ของการล้างและทำความสะอาด จะต้องมั่นใจว่าส่งผลกระทบต่อสุขภาพความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมน้อยที่สุด
AF 7.3.2	Based on the result of the monitoring, is there a plan to improve energy efficiency on the farm? จากการติดตามเรื่องการใช้พลังงาน, มีแผนการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพอย่างไร
AF 7.3.3	Does the plan to improve energy efficiency consider minimizing the use of non-renewable energy? แผนการปรับปรุงการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพเกี่ยวข้องกับการลดการใช้พลังงานที่ไม่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่อย่างไร

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

New Recommendations: ข้อกำหนดที่แนะนำให้ปฏิบัติที่ใหม่

AF 7.4.1	Where feasible, have measures been implemented to collect water and, where appropriate, to recycle taking into consideration all food safety aspects? หากทำได้ ควรมีการเก็บกักน้ำจากแหล่งต่าง ๆ และมีการนำกลับมาใช้ใหม่โดยคำนึงถึงความปลอดภัยเรื่องอาหาร
AF 16.1	Does the producer have a food fraud vulnerability risk assessment? ผู้ผลิตมีการประเมินเรื่องความเสี่ยงเรื่องของการทุจริตทางอาหาร
AF 16.2	Does the producer have a food fraud mitigation plan and has it been implemented? ผู้ผลิตมีแผนการลดการทุจริตทางอาหารและมีการนำมาประยุกต์ใช้

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

Deleted / Merged: ข้อกำหนดที่มีการยกเลิกและควมรวม

- **Deleted:** ยกเลิก

AF. 10.2	Do all producers have agreements in place to prevent misuse of their GGN by their direct customers? ผู้ผลิตมีข้อตกลงเรื่องการป้องกันการใช้ GGN อย่างผิด วัตถุประสงค์ของลูกค้า
-------------	---

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

Deleted / Merged: ข้อกำหนดที่มีการยกเลิกและควรรวม

- **Merged: ควรรวม**

AF. 4.2	<p>Are all subcontractors and visitors made aware of the relevant procedures on personal safety and hygiene?</p> <p>ผู้รับเหมาช่วงและแขกผู้เยี่ยมชมมีความตระหนักในเรื่องความปลอดภัยและสุขลักษณะส่วนบุคคล</p>
AF. 12.1.4	<p>Do all transaction documents include the GGN, GLN or the sub-GLN of the certificate holder and reference to the GLOBALG.A.P. certified status?</p> <p>เอกสารการส่งมอบต่าง ๆ มีการกล่าวถึง GGN, GLN หรือ Sub-GLN ของผู้ได้รับการรับรอง และมีการอ้างอิงถึงสถานะการรับรองของ GlobalG.A.P.</p>

All Farm Base: หมดพื้นฐานฟาร์ม

Rec to Minor: อัปเดตจากข้อเสนอแนะนำไปปฏิบัติเป็นข้อปฏิบัติจริง

AF 4.5.2	<p>Does regular two-way communication meetings take place between management and workers on issues related to workers' health, safety and welfare? Are there records from such meetings evidence of actions taken from such communication?</p> <p>มีการประชุมสื่อสารสองทางระหว่างผู้บริหารและคนงานในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับ สุขภาพ สวัสดิภาพ ความปลอดภัยของคนงาน</p> <p>และมีบันทึกการประชุมเป็นหลักฐานการปฏิบัติที่เกี่ยวข้องเนื่องจากการสื่อสาร</p>
-------------	--

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

Rec to Minor: อัปเดตจากข้อเสนอแนะให้ปฏิบัติเป็นข้อปฏิบัติรอง

AF 6.2.1	<p>Is there a documented farm waste management plan to avoid and/or reduce minimize wastage and pollution to the extent possible, and does the waste management plan include adequate provisions for waste disposal?</p> <p>มีเอกสารการจัดการของเสียภายในฟาร์ม เพื่อหลีกเลี่ยง ลด ขจัด ของเสียและมลภาวะที่อาจเกิดขึ้น และแผนการจัดการของเสียควรรวมถึงการติดตามเรื่องของการทิ้งของเสียด้วย</p>
AF 7.3.1	<p>Can the producer show monitoring of on farm energy use?</p> <p>ผู้ผลิตสามารถแสดงให้เห็นถึงการติดตามเรื่องการใช้พลังงาน</p>

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

Minor to Major: อัปเดตจากข้อปฏิบัติรองเป็นข้อปฏิบัติหลัก

AF 1.1.1.	<p>"Is there a reference system for each field, orchard, greenhouse, yard, plot, livestock building/pen, and/or other area/location used in production established and referenced on a farm plan or map?"</p> <p>มีระบบการอ้างอิงพื้นที่การผลิตแต่ละพื้นที่ และ มีการอ้างอิงไว้ในแผนที่แปลงหรือแผนที่ฟาร์ม</p>
AF 1.2.2.	<p>"Has a management plan which that establishes strategies to minimize the risks identified in the risk assessment (AF 1.2.1) been developed and implemented?"</p> <p>มีแผนการจัดการซึ่งแสดงให้เห็นถึงกลยุทธ์ในการที่จะลดความเสี่ยงที่มีการจำแนกไว้ใน AF.1.2.1 ที่จะแสดงให้เห็นถึงการพัฒนาและการประยุกต์ใช้</p>
AF 2.1	<p>Are all records requested during the external inspection accessible and kept for a minimum period of time of two years, unless a longer requirement is stated in specific control points?</p> <p>เอกสารบันทึกทุกชนิดที่มีการร้องขอเมื่อมีการตรวจประเมินจากหน่วยงานภายนอกต้องสามารถแสดงให้เห็นให้ผู้ตรวจประเมินได้ และต้องมีการจัดเก็บอย่างน้อย 2 ปี หรือ นานกว่านั้นหากมีการกำหนดระยะเวลาเฉพาะไว้</p>

All Farm Base: หมวดพื้นฐานฟาร์ม

Minor to Major: อัพเกรดจากข้อปฏิบัติรองเป็นข้อปฏิบัติหลัก

AF 4.5.3	<p>Do workers have access to clean food storage areas, designated rest areas, hand washing facilities, and drinking water?</p> <p>พนักงานจะต้องสามารถเข้าถึงสถานที่จัดเก็บอาหารที่สะอาด พื้นที่พักผ่อนที่มีการจัดเตรียมไว้ อุปกรณ์ทำความสะอาดมือ และ น้ำดื่ม</p>
AF 4.5.4	<p>"Are on-site living quarters habitable and have the basic services and facilities, clean and safe including basic services and facilities compliant with applicable legislation?"</p> <p>ผู้พักอาศัยอยู่ในฟาร์มจะต้องมีสถานที่พักอาศัยพื้นฐานที่เหมาะสม สะอาด ปลอดภัย และมีความสอดคล้องกับที่กฎหมายกำหนด</p>
AF 5.1	<p>When the producer makes use of subcontractors, is all the relevant information available on farm does he/she oversee their activities in order to ensure that those activities relevant to GLOBALG.A.P. CPGs comply with the corresponding requirements?</p> <p>เมื่อผู้ผลิตมีการใช้ผู้รับเหมาช่วง เอกสารที่เกี่ยวข้องทั้งหมดต้องมียู่ในฟาร์ม เพื่อแสดงให้เห็นว่ามีการปฏิบัติงานต่าง ๆ ที่สอดคล้องกับที่มาตรฐาน Global G.A.P.</p>

Crops Base: หมวดพื้นฐานพืช

New Major: ข้อปฏิบัติหลักที่ใหม่

CB 5.4.2	<p>Where the water permits/licenses indicate specific restrictions, do the water usage and discharge records confirm that the management has complied with these?</p> <p>หากมีข้อกำหนดกฎหมายเรื่องการอนุญาต/ใบอนุญาตที่จำกัดเรื่องของการใช้น้ำและการทิ้งน้ำ ผู้ผลิตจะต้องมีบันทึกที่แสดงให้เห็นว่ามีการปฏิบัติที่สอดคล้องกับกฎหมายดังกล่าว</p>
-------------	--

Crops Base: พื้นฐานพืช

New Minor: ข้อปฏิบัติรองที่ใหม่

CB 2.1.2	<p>Has the propagation material used been obtained in accordance to applicable intellectual property laws?</p> <p>วัสดุปลูกที่มีการใช้จะต้องมาจากแหล่งและมีการใช้ตามที่กฎหมายกำหนด</p>
CB 5.2.1	<p>MINOR MUST => JULY 2017 MAJOR MUST หลังจาก กรกฎาคม 2560 เปลี่ยนเป็น Major Must</p> <p>Has a risk assessment been undertaken that evaluates environmental issues for water management on the farm and has it been reviewed by the management within the previous 12 months?</p> <p>มีการประเมินความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับประเด็นเรื่องของสิ่งแวดล้อม สำหรับการจัดการน้ำในฟาร์ม และต้องมีการทบทวนโดยผู้บริหารทุก ๆ 12 เดือน</p>

Crops Base: พื้นฐานพืช

New Minor: ข้อปฏิบัติรองที่ใหม่

CB 7.3.7	Weather conditions at time of application? มีการบันทึกสภาพอากาศในช่วงเวลาที่มีการฉีดพ่น
CB 7.3.8	Does the producer take active measures to prevent pesticide drift to neighbouring plots? ผู้ผลิตมีมาตรการป้องกันการที่สารเคมีที่รักษาพืชลอยไปแปลงข้างเคียงเมื่อมีการฉีดพ่น
CB 8.2	Is equipment sensitive to the environment and other equipment used on the farming activities (e.g. fertilizer spreaders, equipment used for weighing and temperature control) routinely verified and, where applicable, calibrated at least annually? อุปกรณ์ที่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และ อุปกรณ์ทางการเกษตรต่าง ๆ ต้องมีการตรวจสอบประสิทธิภาพการใช้งานอย่างสม่ำเสมอ หากเป็นไปได้ ต้องมีการทวนสอบอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง

Crops Base: พื้นฐานพืช

New Recommendations: ข้อเสนอแนะให้ปฏิบัติที่ใหม่

CB 7.3.9	<p>Does the producer take active measures to prevent pesticide drift from neighbouring plots?</p> <p>ผู้ผลิตมีมาตรการป้องกันการที่สารเคมีที่รักษาพืชที่ลอยมาจากแปลงข้างเคียง</p>
CB 5.5.1	<p>Are water storage facilities present and well maintained to take advantage of periods of maximum water availability?</p> <p>ฟาร์มมีสถานที่จัดเก็บน้ำ และมีการบำรุงรักษาอย่างดี เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดในการกักเก็บน้ำช่วงที่มีปริมาณน้ำมาก</p>

Crops Base: พื้นฐานพืช

Deleted / Merged ข้อกำหนดที่มีการยกเลิกหรือควรรวม

- **Deleted:** ยกเลิก

CB. 8.7.5	Fire-resistant? – สถานที่เก็บสารรักษาพืชทนไฟ
-----------	--

- **Merged:** ควรรวม

CB. 2.1.2	Are quality guarantees or certified production guarantees documented for purchased propagation material? มีเอกสารรับรองคุณภาพ หรือเอกสารรับรองการผลิตสำหรับต้นพันธุ์ที่มีการซื้อ	
CB. 6.2.1	Can the producer justify the methods of irrigation used in light of water conservation? เกษตรกรสามารถอธิบายวิธีการให้น้ำที่ใช้เพื่อให้เกิดการประหยัดน้ำ	DELETED - Included in v5 CB 5.2.2. (Minor Must) -

Crops Base: พื้นฐานพืช

Deleted / Merged ข้อกำหนดที่มีการยกเลิกหรือควมรวม

- Merged: ควมรวม**

CB. 6.3.5	Does a suitable laboratory carry out the analysis? ห้องปฏิบัติการที่ใช้วิเคราะห์น้ำมีความเหมาะสม	DELETED - Included in v5 CB 5.3.4. (minor must)
CB. 6.4.1	To protect the environment, is water abstracted from a sustainable source? เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม น้ำต้องมาจากแหล่งที่ยั่งยืน	DELETED Covered by v5 CB 5.4.1. (minor) and v5 CB 5.4.2 (minor)
CB. 8.3.2	Application location? มีการบันทึกสถานที่ฉีดพ่นสารอารักขาพืช	DELETED - Included in v5 CB 7.3.1 (Major Must) -
CB. 8.3.3	Application date? มีการบันทึกวันที่ฉีดพ่นสารอารักขาพืช	DELETED - Included in v5 CB 7.3.1 (Major Must) -
CB. 8.3.4	Product trade name and active ingredient? มีการบันทึกชื่อทางการค้าและชื่อสารเคมีของสารอารักขาพืชที่ฉีดพ่น	DELETED - Included in v5 CB 7.3.1 (Major Must) -
CB. 8.3.10	Pre-harvest interval? มีการบันทึกระยะเวลาเว้นก่อนการเก็บเกี่ยว	DELETED - Included in v5 CB 7.3.1 (Major Must) -

Crops Base: พื้นฐานพืช

Deleted / Merged ข้อกำหนดที่มีการยกเลิกหรือควมรวม

CB. 8.7.3	Secure? สถานที่เก็บสารอารักขาพืช มีความปลอดภัย	DELETED - Included in v5 CB 7.7.1 (Major Must) -
CB. 8.7.11	Are there facilities for measuring and mixing plant protection products? มีอุปกรณ์ในการชั่งวัดตวงและผสมสารอารักขาพืช	DELETED - Included in v5 CB 7.7.1 (Major Must) -
CB. 8.7.14	Are all plant protection products stored in their original package? สารอารักขาพืชเก็บอยู่ในภาชนะบรรจุเดิม	DELETED - Included in v5 CB 7.7.1 (Major Must) -
CB. 8.9.3	Does disposal of empty plant protection product containers occur in a manner that avoids contamination of the environment? การทิ้งภาชนะบรรจุสารอารักขาพืชต้องหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนต่อสิ่งแวดล้อม	DELETED - Included in v5 CB 7.9.4. (Minor Must) -
CB. 8.9.5	If there is a collection system, are the empty containers adequately stored, labeled and handled according to the rules of a collection system? ถ้ามีระบบการจัดเก็บภาชนะบรรจุสารเคมี ต้องมีสถานที่ที่เพียงพอ มีการบ่งชี้ และมีการจัดการที่สอดคล้องกับกฎระเบียบของการจัดเก็บ	DELETED - Included in v5 CB 7.9.5. (Minor Must) -
CB. 8.9.7	Is the rinsate from empty containers returned to the application equipment tank? มีการล้างภาชนะบรรจุสารอารักขาพืชและน้ำล้างมีการเทลงไปในถังอุปกรณ์ฉีดพ่นสารอารักขาพืช	DELETED - Included in v5 CB 7.9.1 (Major Must) -

Crops Base: พื้นฐานพืช

Rec to Minor: อัปเดตจากข้อเสนอแนะให้ปฏิบัติเป็นข้อปฏิบัติรอง

CB 2.1.1	<p>Is there a document that guarantees seed quality (free from injurious pests, diseases, virus, etc.)? When seeds or propagation material have been purchased in the past 24 months, is there evidence that guarantees they have been obtained in compliance with variety registration laws (in the case mandatory variety registration exists in the respective country)?</p> <p>มีเอกสารยืนยันเรื่องคุณภาพของเมล็ดพันธุ์ เมื่อ เมล็ดพันธุ์หรือวัสดุขยายพันธุ์ มีการซื้อในระยะ 24 เดือนที่ผ่านมา มีหลักฐานยืนยันว่าเมล็ดพันธุ์หรือวัสดุขยายพันธุ์ เป็นสายพันธุ์ที่มีการขึ้นทะเบียนตามกฎหมาย</p>
CB 5.1.1	<p>Have systematic methods of prediction been used to calculate the water requirement of the crop? มีระบบการพยากรณ์ความต้องการน้ำของพืช</p> <p>Are tools used routinely to calculate and optimize the crop irrigation requirements? มีเครื่องมือที่ใช้ในการคำนวณความเหมาะสมในการให้น้ำของพืช</p>

Crops Base: พื้นฐานพืช

Rec to Minor: อัปเดตจากข้อแนะนำให้ปฏิบัติเป็นข้อปฏิบัติตรง

CB 5.2.2	<p>MINOR MUST => JULY 2017 MAJOR MUST กรกฎาคม 2560 เปลี่ยนเป็น ข้อปฏิบัติหลัก</p> <p>Is there a water management plan to optimize water usage and reduce waste available that identifies water sources and measures to ensure the efficiency of application and which management has approved within the previous 12 months?</p> <p>มีแผนการจัดการน้ำ เพื่อให้มีการใช้น้ำอย่างเกิดประสิทธิภาพสูงสุด และลดปริมาณน้ำเสีย ซึ่งอธิบายถึงแหล่งน้ำ และการประเมินเพื่อให้มั่นใจว่ามีประสิทธิภาพสูงสุดและมีการอนุมัติ โดยผู้บริหารในระยะเวลา 12 เดือนที่ผ่านมา</p>
CB 5.2.3	<p>Are records for crop irrigation/fertigation water usage and for the previous individual crop cycle/s, with total application volumes maintained?</p> <p>มีบันทึกการให้น้ำพืช พืช และ สำหรับพืชในรุ่นที่ผ่านมา มีการสรุปปริมาณน้ำรวมที่ใช้ในแต่ละพืช</p>
CB 7.8.1	<p>Are all workers who have contact with plant protection products offered the possibility to be submitted to annual health checks or with a frequency according to a risk assessment that considers their exposure and toxicity of products used?</p> <p>พนักงานทุกคนที่สัมผัสสารรักษาพืช ต้องมีการตรวจสอบสุขภาพประจำปี หรือ ตามความถี่ที่สอดคล้องกับโอกาสและความเป็นพิษของสารเคมี</p>

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

New Major: ข้อปฏิบัติหลักที่ใหม่

FV 1.1.1	<p>Does the risk assessment for the farm site carried out as identified in AF 1.2.1. make particular reference to microbial contamination?</p> <p>มีการประเมินความเสี่ยงของฟาร์มตามข้อกำหนด AF.1.2.1 ที่มีรายละเอียดเฉพาะเรื่องการปนเปื้อนของเชื้อจุลินทรีย์</p>
FV 1.1.2	<p>Has a management plan that establishes and implements strategies to minimize the risks identified in FV 1.1.1. been developed and implemented? มีแผนการจัดการและประยุกต์ใช้เพื่อลดความเสี่ยงจากการประเมินใน FV.1.1.1</p>

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

New Major: ข้อปฏิบัติหลักที่ใหม่

FV 4.1.3	<p>In the case the risk assessment or the water tests require it, has the producer implemented adequate actions to prevent product contamination?</p> <p>ในกรณีที่ผลการประเมินหรือผลตรวจน้ำแสดงโอกาสการปนเปื้อน ผู้ผลิตมีมาตรการการป้องกันการปนเปื้อนไปยังผลผลิต</p>
FV 4.1.2	<p>NEW MINOR MUST => JULY 2016 MAJOR MUST กรกฎาคม 2559</p> <p>อัปเดตเป็นข้อปฏิบัติหลัก</p> <p>Is water used on pre-harvest activities analyzed as part of the risk assessment and at a frequency in line with that risk assessment (FV 4.1.1.) and no less than indicated in Annex FV 1? น้ำที่ใช้ก่อนการเก็บเกี่ยว มีการวิเคราะห์ที่สอดคล้องกับการประเมินความเสี่ยง และตามความถี่ของการประเมิน (FV.4.1.1) และต้องไม่น้อยกว่ารายละเอียดในภาคผนวก FV1.</p>

Fruit and Vegetables: New Minor:

FV 4.1.4	<p>According to the risk assessment, FV 4.1.1, and current sector specific standards, does the laboratory analysis consider microbiological contamination, and is the laboratory accredited against ISO17025 or by competent national authorities for testing water?</p> <p>ห้องปฏิบัติการที่ทำการวิเคราะห์การปนเปื้อนของเชื้อจุลินทรีย์ ได้รับการรับรองมาตรฐาน ISO17025 หรือมีคุณสมบัติเทียบเท่าของแต่ละประเทศ</p>
----------	---



Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

Deleted / Merged ข้อกำหนดที่ยกเลิก หรือ ควบรวม

- **Deleted:** ข้อกำหนดที่ยกเลิก

FV. 5.3.4	Are there lockable storage facilities for the belongings of the workers? มีสถานที่สำหรับ
-----------	---

- **Merged:** ข้อกำหนดที่ควบรวม

FV. 4.1.5	Are documented instructions and procedures for handling produce to avoid contamination of the product implemented? เอกสารการปฏิบัติงานและระเบียบปฏิบัติสำหรับการจัดการผลผลิตเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนของผลผลิตมีการปฏิบัติ	DELETED _Included in v5 FV 5.1.3. (major must)_
FV. 4.1.10	Are produce containers used exclusively for produce? ภาชนะบรรจุสินค้าใช้เฉพาะบรรจุสินค้า	

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

Deleted / Merged ข้อกำหนดที่ยกเลิก หรือ ควบรวม

- **Merged:** ข้อกำหนดที่ควบรวม

FV. 4.1.11	Are there written glass and clear hard plastic handling procedures in place for greenhouses? มีระเบียบปฏิบัติเรื่องการจัดการ การควบคุมแก้ว สำหรับการผลิตในโรงเรือนกระจก	DELETE MERGED WITH FV 5.4.10 (minor)
FV. 4.2.1	Does the harvesting process hygiene procedure consider handling of harvested produce and produce packed and handled directly in the field, orchard or greenhouse, including short term storage at farm? มีระเบียบปฏิบัติเรื่องสุขลักษณะการเก็บเกี่ยว ซึ่งเกี่ยวกับการจัดการผลผลิตที่เก็บเกี่ยว การบรรจุในฟาร์ม และการพักสินค้าในฟาร์ม	DELETED _Incorporated in Major Must v5 FV 5.1.2. (documented hygiene procedure and instructions) and Major Must v5 FV 5.4.1._ (packed produce protected against contamination)

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

FV. 4.2.4	Is packing material used for in-field packing, stored to protect against contamination? บรรจุภัณฑ์ที่ใช้บรรจุผลผลิตแปลง เก็บอยู่ในสภาพที่ป้องกันการปนเปื้อน	DELETED Incorporated in v5 FV 5.4.3 (major)
FV. 4.2.6	If packed produce is stored on farm, are temperature and humidity controls (where applicable) maintained and documented? สินค้าที่บรรจุในฟาร์ม มีการควบคุมอุณหภูมิและความชื้น	DELETED _Incorporated in FV 5.5.1. (major must)_
FV 5.1.1	Has a hygiene risk assessment been performed for the harvested crop handling process that covers the hygiene aspects of the produce handling operation? มีการประเมินความเสี่ยงเรื่องสุขลักษณะในการจัดการผลผลิตหลังการเก็บเกี่ยว	DELETED _Included in v5 FV 5.1.1. (major must)_
FV. 5.1.2	Is there a documented hygiene procedure for the produce handling activities? มีระเบียบปฏิบัติเรื่องสุขลักษณะในการจัดการผลผลิต	DELETED Included in v5 FV 5.1.2. (major must)_

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

FV. 5.1.3	Is the documented hygiene procedure implemented for the process of harvested produce handling? ระเบียบปฏิบัติเรื่องการจัดการผลผลิตมีการนำไปปฏิบัติ	DELETED _Included in v5 FV 5.1.3. (major must)_
FV. 5.2.1	Have workers received specific training in personal hygiene prior to handling produce? พนักงานได้รับการอบรมเรื่องสุขลักษณะส่วนบุคคลก่อนการปฏิบัติงานจัดการผลผลิตหลังการเก็บเกี่ยว	DELETED _Included in v5 FV 5.1.4. (major must)_
FV. 5.2.2	Do the workers implement the hygiene instructions for handling produce? พนักงานมีการประยุกต์ใช้เรื่องสุขลักษณะในการจัดการผลผลิต	DELETED _Included in Major Must v5 FV 5.1.3. (implementation of hygiene procedures)_
FV. 5.2.3	Are all workers wearing outer garments that are clean, appropriate for the task(s), and able to protect produce from contamination? พนักงานมีการสวมชุดป้องกันที่สะอาดเหมาะสม และป้องกันการปนเปื้อนผลผลิต	DELETED _Covered by Major Must v5 FV 5.1.2. (hygiene procedures) and Major Mus v5t FV 5.1.3. (implementation of hygiene procedures)_

Fruit and Vegetables: ผักและผลไม้

FV. 5.3.2	Are signs clearly displayed instructing workers to wash their hands before returning to work? มีป้ายเตือนให้พนักงานล้างมือก่อนการกลับเข้ามาทำงานใหม่	DELETED _Included in v5 FV 5.2.5. (major)_
FV. 5.4.1	Are produce handling and storage facilities and equipment cleaned and maintained so as to prevent contamination? สถานที่จัดการผลผลิตและสถานที่จัดเก็บและอุปกรณ์สะอาด สามารถป้องกันการปนเปื้อนได้	DELETED - (included in v5 FV 5.4.2 (major))
FV. 5.4.9	Is animal access to the facilities restricted? มีการป้องกันสัตว์เข้าไปในพื้นที่ผลิต	DELETED - (Included in FV 1.1.1. - Major must)
FV. 5.5.2	Is there a procedure for verifying measuring and temperature control equipment? มีระเบียบปฏิบัติเรื่องการทวนสอบการวัดและการควบคุมอุณหภูมิ	DELETE - MERGED WITH V5 CB 8.2 (minor)

Fruit and Vegetables: ผักและผลไม้

FV. 5.8.8	Location? การใช้สารเคมีหลังการเก็บเกี่ยวต้องมีการระบุสถานที่ที่ใช้	DELETE - MERGED WITH FV 5.8.7 (major)
FV. 5.8.9	Application dates? การใช้สารเคมีหลังการเก็บเกี่ยววันที่ใช้	DELETE - MERGED WITH FV 5.8.7 (major)
FV. 5.8.10	Type of treatment? การใช้สารเคมีหลังการเก็บเกี่ยวประเภทของการปฏิบัติ	DELETE - MERGED WITH FV 5.8.7 (major)
FV. 5.8.11	Product trade name? การใช้สารเคมีหลังการเก็บเกี่ยวต้องมีการระบุชื่อการค้า	DELETE - MERGED WITH FV 5.8.7 (major)
FV. 5.8.12	Product quantity? การใช้สารเคมีหลังการเก็บเกี่ยวปริมาณที่ใช้	DELETE - MERGED WITH FV 5.8.7 (major)

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้
Rec to Minor: อัปเดตจากข้อเสนอแนะให้ปฏิบัติเป็นข้อปฏิบัติรอง

FV. 3.3	<p>If substrate of natural origin is used, can it be demonstrated that it does not come from designated conservation areas?</p> <p>ถ้ามีการวัสดุปลูกที่มาจากแหล่งธรรมชาติ เกษตรกรต้องแสดงให้เห็นว่าไม่ได้มาจากแหล่งอนุรักษ์</p>
---------	---

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

Minor to Major: อัฟเกรดจากข้อปฏิบัติรองเป็นข้อปฏิบัติหลัก

FV 5.1.6.	Are smoking, eating, chewing and drinking confined to designated areas segregated from growing areas and products? การสูบบุหรี่ การกิน และการเคี้ยวหมากฝรั่งต้องทำในสถานที่ที่จัดเตรียมไว้และแยกออกจากพื้นที่เพาะปลูกและผลผลิต
V 5.1.5.	Are signs clearly displayed in the packing facilities, which that communicate the primary hygiene instructions to workers and visitors, including at least instructions to workers, to wash their hands before returning to work clearly displayed? มีป้ายเตือนเรื่องการปฏิบัติด้านสุขอนามัยในโรงคัดบรรจุ แสดงแก่พนักงานและผู้เยี่ยมชม ซึ่งรวมถึงป้ายเตือนการล้างมือ
FV 5.4.8	Is rejected and contaminated produce not introduced in the supply chain and is waste material in the packing environment stored in designated areas, which are routinely cleaned and/or disinfected effectively controlled in a way that it does not pose a risk of contamination? สินค้าที่มีการทิ้งหรือมีการปนเปื้อนต้องไม่มีการนำเข้ามาในสายการผลิตและขยะจากสายการผลิตต้องมีการจัดเก็บในสถานที่ที่เหมาะสม และมีการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอเพื่อป้องกันการปนเปื้อน

Fruit and Vegetables: พื้นฐานผักและผลไม้

Minor to Major: อัฟเกรดจากข้อปฏิบัติรองเป็นข้อปฏิบัติหลัก

FV 5.4.3.	Are packing materials appropriate for use, and are they used and stored in clean and hygienic conditions so as to prevent them from becoming a source of contamination? บรรจุภัณฑ์ต้องเป็นชนิดที่เหมาะสมต่อการใช้ และมีการใช้และจัดเก็บในสถานที่ที่ถูกสุขลักษณะป้องกันการปนเปื้อน
FV 5.6.1	Are Is there procedures a system for monitoring and correcting pest populations in the packing and storing areas? มีระเบียบปฏิบัติและการสำรวจติดตาม รวมถึงการจัดการสัตว์พาหะในโรงคัดบรรจุและสถานที่จัดเก็บสินค้า
FV 5.6.2	Is there visual evidence that the pest monitoring and correcting process are effective? มีหลักฐานที่สามารถมองเห็นได้ถึงประสิทธิภาพของการสำรวจและจัดการสัตว์พาหะ

Fruit and Vegetables:

Major – Minor!

FV 5.5.1	<p>Are temperature and humidity controls (where applicable) maintained and documented where produce is packed and/or stored on farm?</p> <p>มีการควบคุมอุณหภูมิและความชื้น และมีการบันทึกการควบคุม เมื่อมีการบรรจุสินค้า หรือ จัดเก็บสินค้าในฟาร์ม</p>
-------------	--